Porównanie tłumaczeń II Jana 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Patrzcie na siebie, aby nie zniszczyć co wypracowaliśmy, ale zapłatę pełną otrzymaliście.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Uważajcie na siebie aby nie zniszczylibyście co wypracowaliście ale zapłatę pełną odebralibyście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Miejcie się na baczności,* abyście nie stracili tego, nad czym pracowaliśmy,** ale otrzymali pełną zapłatę.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Patrzcie na siebie, aby nie zatraciliście, co wypracowaliśmy, ale zapłatę pełną odebraliście.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Uważajcie (na) siebie aby nie zniszczylibyście co wypracowaliście ale zapłatę pełną odebralibyście

[1)] <x>480 13:9</x>
[2)] <x>550 4:11</x>
[3)] <x>470 10:42</x>; <x>480 10:293</x>; <x>530 3:8</x>; <x>650 10:35-36</x>; <x>650 11:26</x>